

WEPA 245 BIS SER.R1

Ed. 11 - 2010 V1

Type : HA-1120 N





WEPA 246 BIS SER.R1

Ed. 11 - 2010 V1

Type : HA-1220 N







Guide d'installation et d'utilisation

Manuale d'installazione e uso

Instrucciones de uso e instalación

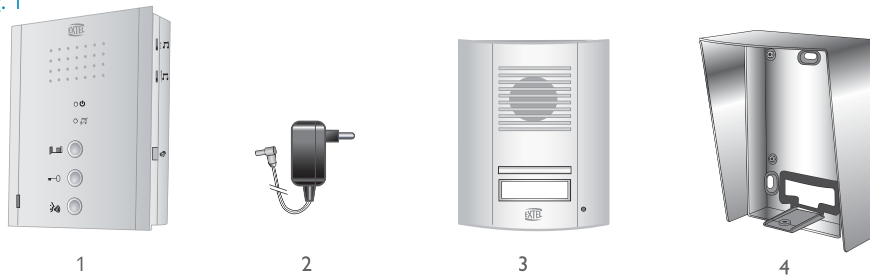
Guia de instalação e de utilização

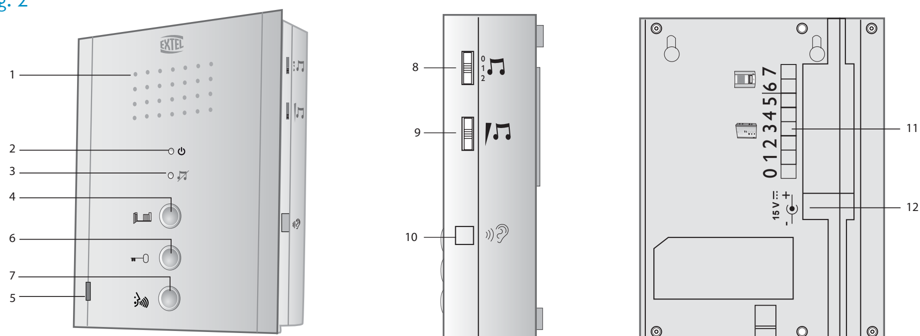
Installation and user guide

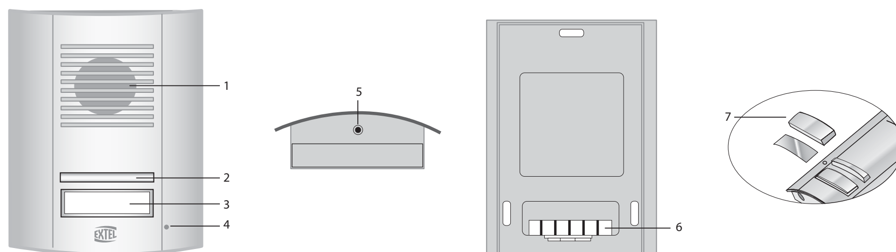
Installatie en Gebruiksaanwijzing

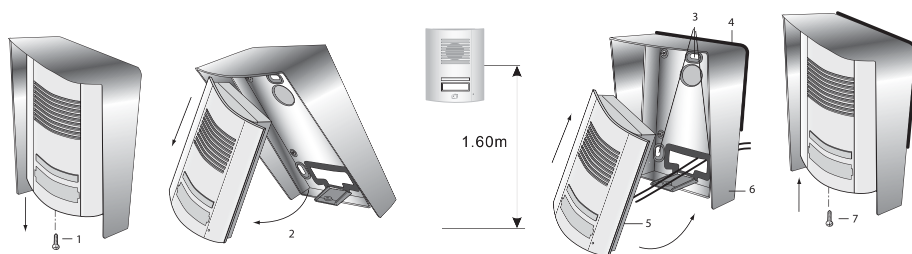
Installation und Bedienungsanleitung




Fig. 1
1
2
3
4


Fig. 2
1
2
3
4
6
7
5
8
9
10
11
12
0 1 2 3 4 5 6 7
15 V


Fig. 3
1
2
3
4
5
6
7


Fig. 4
1
2
1.60m
3
4
5
6
7

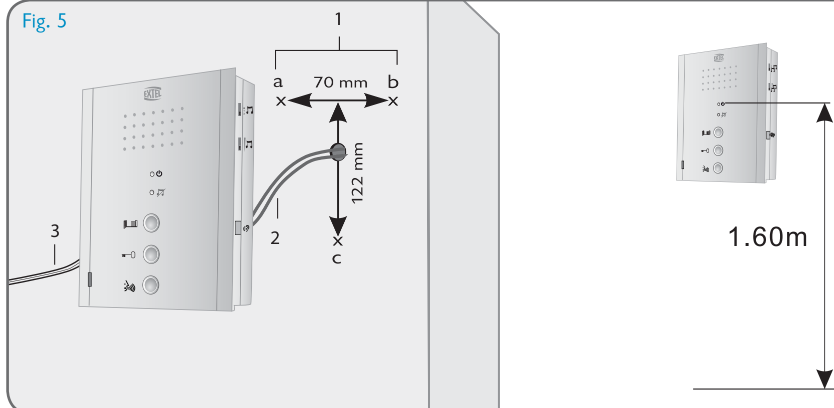

Fig. 5
1
a
70 mm
b
x
x
122 mm
x
c
2
3
1.60m

Fig. 6

WEPACB 247 BIS *

WEPA 245 BIS SER.R1

0 1 2 3 4 5

12 Volts DC

0 1 2 3 4 5 6 7

15 Volts DC

6 7 + -

*

*



WEPA 246 BIS SER.R1

WEPACB 247 BIS*

0 1 2 3 4 5 6 7

15 Volts DC

6 7 6 7 + -

0 1 2 3 4 5 6 7

15 Volts DC

0 1 2 3 4 5

12 Volts DC

*

*



SOMMAIRE

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **Important !**

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

2 DESCRIPTIF (fig. 1)

1 • Poste de réponse
2 • Adaptateur enfichable
3 • Platine de rue
4 • Visière anti-pluie

Généralité

Cet interphone est composé d'un poste intérieur de réponse, et d'une platine de rue extérieure permettant de communiquer avec le visiteur qui a sonné.
2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions : sonnerie, interphone, commande d'une gâche ou d'une serrure électrique et commande d'un automatisme de portail.
Pour un usage efficace, veuillez lire attentivement et conserver ce manuel d'instruction.

3 NOMENCLATURE

a. Poste intérieur de réponse (fig. 2)

1. Haut-parleur pour la sonnerie et la conversation.
2. Témoin de communication (vert).
3. Témoin de coupure de sonnerie et son intérieur.
4. Commande d'un automatisme de portail. (contact sans courant sur les bornes de la platine de rue).
5. Micro pour communiquer avec la platine de rue.
6. Commande d'une gâche ou serrure électrique (sortie 12V⎓ sur les bornes de la platine de rue).
7. Communication avec la platine de rue, après 1 appel ou après un appui sur la touche « monitoring ».
8. Sélection de la mélodie ou du mode silence : le sélecteur placé en haut coupe la sonnerie et le son de l'extérieur (la led témoin se met alors à clignoter).
9. Réglage du volume de la sonnerie.
10. Touche Monitoring. Permet d'écouter la rue.
11. Au dos du poste de réponse, borniers, pour le raccordement des fils.
12. Au dos du poste de réponse, prise pour la fiche 15V⎓ de l'adaptateur (adaptateur à raccorder sur une installation conforme aux normes en vigueur NFC 15-100 pour la France).

b. Platine de rue (fig. 3)

1. Haut-parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.
2. Bouton d'appel : lorsqu'on appuie sur ce bouton, la sonnerie se fait entendre à l'intérieur.
3. Porte-nom. Pour changer l'étiquette porte-nom, soulever délicatement à l'aide d'un petit tournevis la protection plastique (7) et glisser l'étiquette du porte-nom.

4. Micro : permet au visiteur de communiquer vers l'intérieur.
5. Vis de fixation
6. Au dos de la platine de rue, borniers pour le raccordement des fils.

4 INSTALLATION

Note : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le poste de réponse dans la même pièce, sinon l'interphone émettra un son strident (effet Larsen).

a. Installation de la platine de rue (fig. 4)

1. Enlever la vis sous la platine de rue (1)
2. Basculer la platine de rue vers l'avant (2)
3. Fixer solidement la visière antipluie à l'aide des vis (3)
4. Mettre un joint silicone (4) entre la visière et le mur afin d'éviter le ruissellement de l'eau.
5. Raccorder les fils en respectant le plan de câblage.
6. Emboîter la platine de rue (5) et (6) avec sa visière antipluie.
7. Remettre la vis de fixation (7)

Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries.

b. Installation du poste de réponse (fig. 5)

1. Préparer les 3 fixations du poste de réponse (1) « a, b et c ». « a et b » sont les 2 vis pour suspendre le poste et « c » l'équerre en bas au dos du poste de réponse, à démonter et à visser au mur.
2. Raccorder les fils venant de la platine de rue en respectant le schéma de câblage (fig.6)
3. Brancher la fiche de l'adaptateur au poste de réponse (sans le brancher sur secteur) (3)
4. Une fois le poste accroché au mur par « a et b », la patte « c » à revisser sous le poste, maintiendra l'ensemble en place.
5. Après s'être assuré de la finalisation de l'installation, brancher l'adaptateur sur secteur.

Note : En cas de coupure du cordon d'alimentation, veillez à respecter la polarité.

5 CÂBLAGE

Dans le but d'éviter les risques de parasites et de dysfonctionnement, ne pas passer le câble de votre interphone dans la même gaine que les câbles électriques.

 **Attention :** il ne faut en aucun cas doubler les fils pour en augmenter la section.

a. Raccordement de l'interphone (fig. 6)

Fils à utiliser : • 2 fils 6 /10ème jusqu'à 25 m
• 2 fils 1.5 mm² de 25 à 70 m

1. Bien raccorder les fils en respectant le schéma de câblage (fig.6)
2. Pour raccorder la platine de rue, 2 fils sont nécessaires pour les fonctions : appel, communication et commandes d'ouverture.
   - Borne «6» du poste de réponse sur la borne «6» de la platine de rue.
   - Borne «7» du poste de réponse sur la borne «7» de la platine de rue.

 **Attention :**
Pour le câblage bien se référer à l'étiquette collée au dos du poste de réponse et au dos de la platine de rue.

b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique (fig. 6)

Raccorder directement la gâche ou serrure électrique sur les bornes [icône] "+,-" (aucune polarité à respecter).
A noter que cette fonction n'est valide que si la communication avec la platine de rue est établie.



Important :
La gâche ou la serrure électrique que vous allez installer, devra impérativement être équipée d'une mémoire mécanique comme toutes les références EXTEL. Pour le câblage bien se référer aux étiquettes collées au dos de la platine de rue.

c. Raccordement d'une motorisation de portail (fig. 6)

Raccorder directement la motorisation de portail sur les bornes [icône] au dos de la platine de rue. La platine de rue délivre un contact « sec » sans courant à raccorder sur la commande « bouton poussoir » de votre automatisme.
A noter que cette fonction n'est valide que si la communication avec la platine de rue est établie.

d. Raccordement d'un poste de réponse supplémentaire WEPACB 247 BIS en option (fig.6)

1. Bien raccorder les fils en respectant le schéma de câblage (fig.6).
2. Pour raccorder le poste de réponse au poste de réponse supplémentaire WEPACB 247 BIS, 6 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions. Si vous utilisez un câble blindé ou avec un écran (vous apportant une meilleure qualité de communication) raccorder le blindage ou l'écran sur la borne « 3 » de chaque poste.

- Borne «0» du poste de réponse sur la borne «0» du poste de réponse supplémentaire
- Borne «1» du poste de réponse sur la borne «1» du poste de réponse supplémentaire
- Borne «2» du poste de réponse sur la borne «2» du poste de réponse supplémentaire
- Borne «3» du poste de réponse sur la borne «3» du poste de réponse supplémentaire
- Borne «4» du poste de réponse sur la borne «4» du poste de réponse supplémentaire
- Borne «5» du poste de réponse sur la borne «5» du poste de réponse supplémentaire

Fils à utiliser : • 6 fils 6 /10ème jusqu'à 20 m



Attention : il ne faut en aucun cas doubler les fils pour en augmenter la section.

6 MODE D'EMPLOI

a. Utilisation de l'interphone

•Un appel sur le bouton de la platine de rue déclenche un signal sonore sur le poste de réponse. Vous avez 30 sec. pour répondre.
Appuyer sur la touche [icône] pour communiquer avec votre visiteur.
Une seule impulsion sur la touche [icône] est suffisante pour rentrer en communication avec la platine de rue.
•La gâche ou la serrure électrique se commande par la touche [icône] * .
•L'automatisme se commande par la touche [icône] *.
•La fonction "Monitoring" (écoute de la rue) se commande par la touche [icône] .
* en mode "communication" seulement

b. Réglages du poste de réponse (fig.2)

4 réglages sont accessibles sur le côté du poste de réponse :
• Sonnerie coupée (0). Le témoin [icône] clignote alors sur la face avant du poste de réponse (8).
• Sélection de la mélodie (1-Ding dong, 2- S.A.C ou 0-muette) (8).
• Volume de la sonnerie [icône] (9).

7 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Poste de réponse (PACB 245 SER.R1)

• Référence : 811245
• Alimentation : 15 V⎓
• Consommation : 8 W
• Dimensions (mm): 150x120x31



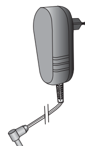
Poste de réponse (PACB 246 SER.R1)

• Référence : 810246
• Alimentation : 15 V⎓
• Consommation : 10 W
• Dimensions (mm): 150x120x31

b. Alimentation

• Référence : 831254
• Adaptateur : 100-240 V~ / 50-60Hz / 15V⎓ / 1500 mA

En cas de coupure du cordon d'alimentation veiller à respecter la polarité



c. Platine de rue (PAPL 245 SER.R1)

• Référence : 821245
• Température d'utilisation (environ): -10°C à +45°C.
• Indice de protection : IP44
• Dimension face avant (mm) :115x152x42

Platine de rue (PAPL 246 SER.R1)

• Référence : 821246
• Température d'utilisation (environ): -10°C à +45°C.
• Indice de protection : IP44
• Dimension face avant (mm) :115x152x42





8 OPTIONS

• Poste de réponse supplémentaire : WEPACB 247 BIS
• Toutes les gâches électriques Extel
• Toutes les serrures électriques Extel
• Toutes les motorisations Extel

9 ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Pannes	Causes	Solutions
• Le poste de réponse ne s'allume pas	• Le poste de réponse n'est pas alimenté	• Vérifier que la fiche de l'adaptateur soit correctement enfoncée
• Pas de communication de l'extérieur à l'intérieur	• Trou du micro obstrué	• Dégager le trou du micro

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com

HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

- Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
- Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'appareil afin d'éviter les rayures.
- Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.
- Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants.

 **Attention :** N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives. N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

10 MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit à été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.

 : Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système. (magnétoscope, TV, PC par exemple)
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentations ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

 **ATTENTION**

Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.



Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

INDICE

1 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

 Importante !
- Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.
- Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:
• I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:
• Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano.
tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.
• Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

2 DESCRIZIONE (fig. 1)

1 • Apparecchio interno di risposta
2 • Adattatore a spina
3 • Pulsantiera esterna
4 • Visiera Antipioggia

Informazioni generali

Questo citofono è composto da un apparecchio interno di risposta e da una pulsantiera esterna che consente di comunicare con il visitatore che ha suonato. Sono necessari 2 cavi per tutte le funzioni: suoneria, citofono, comando di incontro o di serratura elettrica e comando dell'automazione per cancello. Per un utilizzo efficace, si prega di leggere attentamente e di conservare il manuale delle istruzioni.

3 DESIGNAZIONE ELEMENTI

a. Apparecchio interno di risposta (fig. 2)

1. Altoparlante per la suoneria e la conversazione.
2. Spia di comunicazione (verde).
3. Spia di assenza di suoneria e suono interno).
4. Comando dell'automazione del cancello. (contatto pulito sui morsetti della pulsantiera esterna).
5. Microfono per comunicare con la pulsantiera esterna.
6. Comando di un incontro o serratura elettrica (uscita12 V⎓ sui morsetti della pulsantiera esterna).
7. Comunicazione con la pulsantiera esterna, dopo una chiamata o dopo aver premuto il tasto "monitoring".
8. Selezione della melodia o della modalità silenzio: il selettore situato in alto elimina la suoneria e il suono dell'esterno (il led spia inizia dunque a lampeggiare).
9. Regolazione del volume della suoneria.
10. Tasto Monitoring. Consente di ascoltare in strada.
11. Au dos du poste de réponse, borniers pour le raccordement des fils.
12. Sul retro del monitor, presa per la spina 15 V⎓ dell'adattatore (adattatore da collegare su un'installazione conforme alle norme vigenti: NFC 15-100 per la Francia).

b. Pulsantiera esterna (fig. 3)

1. Altoparlante: consente di farsi sentire all'esterno.
2. Pulsante di chiamata, premendo questo pulsante la suoneria si sente all'interno.
3. Targhetta portanome. Per mezzo di un cacciavite piccolo, togliere la protezione plastica dall'etichetta portanome. Una volta posizionata la nuova etichetta, rimettere la protezione plastica (7) a posto.

4. Microfono: consente al visitatore di comunicare con l'interno.
5. Viti di fissaggio
6. Sul retro della pulsantiera esterna, morsetti per il collegamento dei cavi.

4 INSTALLAZIONE

Nota : Se si prova il prodotto prima di installarlo, fare attenzione a non provarlo con la pulsantiera esterna e l'apparecchio di risposta nella stessa stanza, altrimenti il citofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen).

a. Installazione della pulsantiera esterna (fig. 4)

1. Togliere la vite sotto la pulsantiera esterna (1).
2. Ruotare la pulsantiera verso l'avanti (2).
3. Fissare stabilmente la visiera antipioggia per mezzo delle viti (3).
4. Mettere il giunto in silicone (3) tra la visiera antipioggia e il muro al fine di evitare l'infiltrazione di acqua.
5. Collegare i cavi rispettando il piano di cablaggio.
6. Incastrare la pulsantiera esterna (5) e (6) con la visiera antipioggia.
7. Rimettere la vite di fissaggio (7).

Consiglio: si raccomanda di far passare i cavi in una guaina protettiva al fine di proteggerli dagli urti e dalle intemperie.

b. Installazione dell'apparecchio di risposta (fig. 5)

1. Preparare i 3 fissaggi dell'apparecchio di risposta (1) "a", "b" e "c". "a" e "b" sono le 2 viti necessarie a sospendere l'apparecchio e "c" la staffa nella parte posteriore in basso dell'apparecchio di risposta, da smontare e avvitare al muro.
2. Collegare i cavi in provenienza dalla pulsantiera esterna rispettando lo schema di cablaggio (fig.6) .
3. Inserire la spina dell'adattatore all'apparecchio di risposta (senza collegarla alla rete) (3)
4. Una volta fissato al muro per mezzo di "a" e "b", la staffa "c" va riavvitata sull'apparecchio per mantenere il tutto.
5. Dopo essersi sincerati di aver terminato tutte le operazioni di installazione, inserire la spina dell'alimentazione dell'adattatore alla rete.

Nota : In caso di taglio del cavo di alimentazione, far attenzione a rispettare la polarità.

5 CABLAGGIO

Al fine di evitare rischi di disturbi parassiti o di malfunzionamento, non mettere i cavi "courants faibles" nella stessa guaina dei cavi di potenza.

 **Attenzione:** in nessun caso si devono raddoppiare i fili per aumentarne la sezione.

a. Collegamento del citofono (fig. 6)

Sezione dei cavi da utilizzare : • Da 0 a 25m: cavi 6/10e
• Da 25m a 70m: cavi 1.5 mm^2

1. Collegare i cavi in modo corretto rispettando lo schema di cablaggio (fig.6).
2. Per collegare la pulsantiera esterna sono necessari 2 cavi per le funzioni: chiamata, comunicazione e comando d'apertura.
   • Morsetto "7" dell'apparecchio di risposta su morsetto "7" della pulsantiera esterna.
   • Morsetto "6" dell'apparecchio di risposta su morsetto "6" della pulsantiera esterna.

 **Importante :**
Per il collegamento, riferirsi all'etichetta fissata al didietro del apparecchio interno di risposta e della pulsantiera esterna.

b. Collegamento dell'incontro o della serratura elettrica (fig. 6)

Collegare direttamente l'incontro o la serratura elettrica ai morsetti "+,-" (nessuna polarità da rispettare). Va notato che tale funzione è valida solo se la comunicazione con la pulsantiera esterna è attiva.

 **Importante :**
L'incontro o la serratura elettrica da installare devono imperativamente essere dotati di una memoria meccanica, come tutti i prodotti EXTEL. Per il collegamento, riferirsi all'etichetta fissata al didietro della pulsantiera esterna.

c. Collegamento della motorizzazione del cancello (fig. 6)

Collegare direttamente la motorizzazione del cancello ai morsetti sul retro della pulsantiera esterna. La pulsantiera esterna ha un contatto "pulito" senza corrente da collegare al pulsante di azionamento dell'automazione. Va notato che tale funzione è valida solo se la comunicazione con la pulsantiera esterna è attiva.

d. Collegamento di un apparecchio di risposta supplementare WEPACB 247 BIS in opzione (fig.6)

1. Collegare i cavi in modo corretto rispettando lo schema di cablaggio (fig.6).
2. Per collegare l'apparecchio di risposta all'apparecchio supplementare WEPACB 247 BIS, sono necessari 6 cavi per tutte le funzioni. Se si utilizza un cavo blindato o con schermo (che assicura una migliore qualità della comunicazione), collegare il blindaggio o lo schermo sul morsetto «3» di ciascun apparecchio.
   - Morsetto «0» dell'apparecchio di risposta su morsetto «0» dell'apparecchio di risposta supplementare.
   - Morsetto «1» dell'apparecchio di risposta su morsetto «1» dell'apparecchio di risposta supplementare.
   - Morsetto «2» dell'apparecchio di risposta su morsetto «2» dell'apparecchio di risposta supplementare.
   - Morsetto «3» dell'apparecchio di risposta su morsetto «3» dell'apparecchio di risposta supplementare.
   - Morsetto «4» dell'apparecchio di risposta su morsetto «4» dell'apparecchio di risposta supplementare.
   - Morsetto «5» dell'apparecchio di risposta su morsetto «5» dell'apparecchio di risposta supplementare.

Sezione dei cavi da utilizzare : • Da 0 a 20m: 6 cavi 6/10e

 **Attenzione:** in nessun caso si devono raddoppiare i fili per aumentarne la sezione.

6 MODALITÀ D'USO

a. Utilizzazione del citofono

• Premendo il pulsante di chiamata della pulsantiera esterna, si attiva un segnale sonoro sull'apparecchio di risposta. Sono disponibili 30 sec. per rispondere. Premere il tasto e per comunicare con il visitatore.
È sufficiente premere una singola volta il tasto per entrare in comunicazione con la pulsantiera esterna.
• L'incontro o la serratura elettrica è comandato dal tasto * .
• L'automazione del cancello è comandata dal tasto *.
• La funzione "Monitoring" (ascolto in strada) è comandata dal tasto .
* in modalità "comunicazione" soltanto

b. Regolazioni dell'apparecchio di risposta (fig.2)

4 regolazioni sono accessibili sul lato dell'apparecchio di risposta :
• Interruzione suoneria (0). La spia lampeggia sulla parte anteriore dell'apparecchio di riposta (8).
• Selección de la melodía (1. Din, Don, 2. S.A.C) o 0. Muda (corte del sonido y timbre interior)(8).
• Volume della suoneria (9).

7 CARATTERISTICHE

a. Apparecchio di risposta (PACB 245 SER.R1)

• Codice: 811245
• Alimentazione: 15 V⎓
• Consumo: 8 W
• Dimensioni (mm): 150x120x31



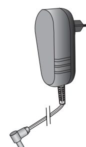
Apparecchio di risposta (PACB 246 SER.R1)

• Codice: 810246
• Alimentazione: 15 V⎓
• Consumo: 10 W
• Dimensioni (mm): 150x120x31

b. Alimentazione

• Codice: 831254
• Adattatore : 100-240 V~ / 50-60Hz / 15 V⎓ / 1500 mA

In caso di taglio del cavo di alimentazione, far attenzione a rispettare la polarità.



c. Pulsantiera esterna (PAPL 245 SER.R1)

• Codice: 821245
• Temperatura di utilizzazione (circa): da - 10 °C a +45 °C
• Indice di protezione: IP44
• Dimensione di parte anteriore (mm): 115x152x42



Pulsantiera esterna (PAPL 246 SER.R1)

• Codice: 821246
• Temperatura di utilizzazione (circa): -da - 10 °C a +45 °C
• Indice di protezione: IP44
• Dimensione di parte anteriore (mm): 115x152x42



8 OPZIONI

• Apparecchio di risposta supplementare: WEPACB 247 BIS
• Tutti gli incontri elettrici EXTEL
• Tutte le serrature elettriche EXTEL
• Tutte le motorizzazioni per cancello EXTEL

9 ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Guasto	Causa	Soluzione
• L'apparecchio di risposta non si accende	L'apparecchio di risposta non è alimentato	• Verificare che la spina dell'adattatore sia corretta-mente inserita
• Nessuna comunicazione dall' esterno verso l'interno	• Foro del microfono ostruito	•Liberare il foro del microfono

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com

Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su:
www.cfi-extel.com

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.

- Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia.
- In caso di un eventuale ritorno al Servizio Post Vendita, proteggere l'apparecchio al fine di evitare di rovinarlo.
- Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente dal sistema
- Pulire solo con uno straccio morbido, senza solventi.

 **ATTENZIONE** : Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.
Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia

Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

10 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!
Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.
Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.

 : Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.
- Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.
- Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
- Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)
- Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
- Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

 **ATTENZIONE** Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.


Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

ÍNDICE

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 **¡ Importante !**

• Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto.
• Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia :

• Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

Medidas de seguridad :

• Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.
• Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.

2 DESCRIPCIÓN (fig. 1)

1 • Puerta interior de respuesta
2 • Adaptador enchufable
3 • Placa exterior
4 • Visera anti-lluvia

Generalidad

Este interfono está formado por un puesto interior de respuesta, y una placa exterior que permite comunicar con el visitante que ha llamado.
Se requieren 2 cables para todas las funciones: timbre, interfono, mando de un cerradero o de una cerradura eléctrica y mando de un automatismo de portal.
Para un uso eficaz, sírvase leer atentamente y conservar este manual de instrucción.

3 NOMENCLATURA

a. Puerta interior de respuesta (fig. 2)

1. Altavoz para el timbre y la conversación.
2. Testigo de comunicación (verde).
3. Testigo de corte de timbre y sonido interior).
4. Mando de un automatismo de portal. (contacto sin corriente en los terminales de la placa exterior).
5. Micro para comunicar con la placa exterior.
6. Mando de un cerradero o de una cerradura eléctrica (salida 12V⎓ en los terminales de la placa exterior).
7. Comunicación con la pletina de calle, tras una llamada o después de pulsar la tecla “monitoring”
8. Selección de la melodía o del modo silencio: el selector colocado en alto corta el timbre y el sonido del exterior (el led testigo sse pone entonces a parpadear).
9. Ajuste del volumen del timbre.
10. Tecla Monitoring. Permite escuchar la calle.
11. Al dorso del puesto de respuesta, caja de terminales para la conexión de los cables.
12. Al dorso del puesto de respuesta, enchufe para la ficha 15V⎓ del adaptador (adaptador que debe conectarse en una instalación conforme a las normas vigentes NFC 15-100 para Francia).

b. Placa exterior (fig. 3)

1. Altavoz: permite hacerse oír al exterior
2. Botón de llamada, cuando se apoya este botón, el timbre se oye en el interior.
3. Chapa de identificación. Con un pequeño destornillador, quitar la protección de plástico de la etiqueta del nombre. Una vez que se haya puesto en su sitio la nueva etiqueta, colocar la protección de plástico (7) en su sitio.

4. Micro: permite que el visitante comunique con el interior.
5. Tornillo de fijación
6. Al dorso de la placa exterior, cajas de terminales para conectar los cables.

4 INSTALACIÓN

Nota : Si prueba su producto antes de instalarlo, vele por no hacerlo con la placa exterior y el puesto de respuesta en la misma habitación, en caso contrario el Intercom. emitirá un sonido estridente (efecto Larsen).

a. Instalación de la placa exterior (fig. 4)

1. Quitar el tornillo que se encuentra debajo de la placa exterior (1).
2. Empujar la placa exterior hacia delante (2).
3. Fijar firmemente la visera impermeable con los tornillos (3).
4. Poner una junta de silicona (4) entre la visera impermeable y el muro para evitar que escurra agua.
5. Conectar los cables respetando el plano de cableado.
6. Encajar la placa exterior (5) y (6) con su visera anti-lluvia.
7. Volver a poner el tornillo de fijación (7).

Consejo: se recomienda pasar los cables por una envoltura de protección, con el fin de protegerlos contra los choques e inclemencias del tiempo.

b. Instalación del puesto de respuesta (fig. 5)

1. Prepare las 3 fijaciones del puesto de respuesta (1) "a, b y c".
"a y b" son los 2 tornillos para colgar el puesto y "c" la escuadra inferior de la parte trasera del puesto de respuesta, que deberá desmontarse y atornillarse a al pared.
2. Conectar los cables que vienen de la placa exterior respetando el esquema de cableado (fig. 6).
3. Conectar la ficha del adaptador al puesto de respuesta (sin conectarlo en el sector) (3).
4. Una vez que haya fijado el puesto a la pared mediante "a y b", deberá atornillar de nuevo la patilla "c" bajo el puesto para que el conjunto no se mueva.
5. Después de habernos asegurado que hemos terminado la instalación, conectar la ficha de alimentación del adaptador al sector.

Nota : En el supuesto de corte del cordón de alimentación, velar por respetar la polaridad.

5 CABLEADO

Con el fin de evitar los riesgos de parásitos y disfunciones, no poner los cables "courants faibles" en la misma envoltura que los cables de potencia.

 **Atención:** no es necesario duplicar nunca los cables para aumentar la sección.

a. Conexión del Interfono (fig. 6)

Sección de cables que deben utilizarse :
- De 0 à 25m : 2 cables 6/10e
- De 25m à 70m : 2 cables 1.5mm²

1. Conectar debidamente los cables respetando el esquema de cableado (fig.1).
2. Para conectar la placa exterior 2 cables son necesarios, para las funciones: llamada, comunicación y mandos de apertura.
   - Terminal "7" del puesto de respuesta en el terminal "7" de la placa exterior.
   - Terminal "6" del puesto de respuesta en el terminal "6" de la placa exterior.

 **¡ Importante !**
Para el cableado consultar debidamente la etiqueta pegada en el dorso del puesto de respuesta y en el dorso de la placa exterior.

b. Conexión de un cerradero o cerradura eléctrica (fig. 6)

Conectar directamente el cerradero o cerradura eléctrica en los terminales “+,-”(no debe respetarse ninguna polaridad). Cabe mencionar que esta función sólo es válida si está establecida la comunicación con la placa exterior.

 **¡ Importante !**
El cerradero o la cerradura eléctrica que va a instalar, deberá estar equipada imperativamente de una memoria mecánica al igual que todas las referencias EXTEL. Para el cableado consultar debidamente la etiqueta pegada en el dorso de la placa exterior.

c. Conexión de una motorización de portal (fig. 6)

Conecte directamente la motorización de portal a los bornes situados en la parte trasera de la pletina de calle. La pletina de calle emite un contacto “seco” sin corriente que deberá conectarse al accionamiento «botón pulsador» de su automatismo. Cabe mencionar que esta función sólo es válida si está establecida la comunicación con la placa exterior.

d. Conexión de un puesto de respuesta suplementario WEPACB 247 BIS en opción (fig.6)

1. Conectar bem os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).
2. Para conectar o posto de resposta ao posto de resposta suplementar WEPACB 247 BIS, são necessários 6 fios para todas as funções. Se utilizar um cabo blindado ou com um ecrã (que lhe fornecerá uma melhor qualidade de comunicação), ligar a blindagem ou o ecrã no terminal «3» de cada posto.
   - Terminal “0” do posto de resposta no terminal “0” do posto de resposta suplementar
   - Terminal “1” do posto de resposta no terminal “1” do posto de resposta suplementar
   - Terminal “2” do posto de resposta no terminal “2” do posto de resposta suplementar
   - Terminal “3” do posto de resposta no terminal “3” do posto de resposta suplementar
   - Terminal “4” do posto de resposta no terminal “4” do posto de resposta suplementar
   - Terminal “5” do posto de resposta no terminal “5” do posto de resposta suplementar

Sección de cables que deben utilizarse : • De 25m à 70m : 2 cables 1.5mm^2

 **Atención:** no es necesario duplicar nunca los cables para aumentar la sección.

6 MODO DE EMPLEO

a. Utilización del Interfono

• Cuando alguien pulsa el botón de llamada de la pletina de calle, el puesto de respuesta emite una señal sonora. A partir de ese momento, usted dispondrá de 30 segundos para responder. Pulse la tecla para charlar con su visitante.
Basta con pulsar una vez la tecla para ponerse en comunicación con la placa exterior.
• El cerradero o la cerradura eléctrica se controlan con la tecla 0 * .
• El automatismo se controla con la tecla *.
• La función «Monitoring» (escucha de la calle) se controla con la tecla .
* sólo en modo “comunicación”

b. Ajustes del puesto de respuesta (fig.2)

4 ajustes son accesibles en el lateral del puesto de respuesta :
• Timbre cortado (0). El piloto parpadea entonces en la cara frontal del puesto de respuesta (8).
• Selección de la melodía (1-Ding dong, 2 - S.A.C o 0-mudo). (8).
• Volumen del timbre (9).

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Puesto de respuesta (PACB 245 SER.R1)

- Referencia: 811245
- Alimentación: 15 V⎓
- Consumo: 8 W
- Dimensiones (mm): 150x120x31



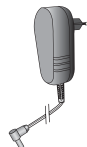
Puesto de respuesta (PACB 246 SER.R1)

- Referencia: 810246
- Alimentación: 15 V⎓
- Consumo: 10 W
- Dimensiones (mm): 150x120x31

b. Alimentación

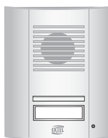
- Referencia: 831254
- Adaptador : 100-240 V~ / 50-60Hz / 15 V⎓ / 1500 mA

En el supuesto de corte del cordón de alimentación velar por respetar la polaridad



c. Placa exterior (PAPL 245 SER.R1)

- Referencia: 821245
- Temperatura de utilización (alrededor de): -10°C a +45°C.
- Índice de protección: IP44
- Dimensión cara antes (mm) :115x152x42



Placa exterior (PAPL 246 SER.R1)

- Referencia: 821246
- Temperatura de utilización (alrededor de): -10°C a +45°C.
- Índice de protección: IP44
- Dimensión cara antes (mm) :115x152x42



8 OPCIONES

- Puesto e respuesta suplementario: WEPACB 247 BIS
- Todos los cerraderos eléctricos EXTEL
- Todas las cerraduras eléctricas EXTEL
- Todas las motorizaciones de Portal EXTEL

9 ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA

Avería	Causa	Solución
• El puesto de respuesta no se enciende	• El puesto de respuesta no está alimentado	•Comprobar que la ficha del adaptador esté correctamente pulsada
• Ausencia de comunicación desde el exterior hacia el interior	• Orificio del micro obstruido	• Desobstruir el orificio del micro

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico **www.cfi-extel.com**
se encuentra a su disposición

Asistencia técnica : 902 109 819 **sat-hotline@cfi-extel.com**

La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE GARANTÍA : Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc…) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.

• No abrir el aparato con el fin de no perder la tapa de la garantía.
• En el supuesto de una devolución al SPV proteger el aparato con el fin de evitar las rayas.
• Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el sistema de videovigilancia.
• Mantenimiento con un paño suave únicamente, sin disolventes.

 **ATENCIÓN :** No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza.

El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

10 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.
Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.

 : Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.
Sólo podrá utilizar este producto con una tensión comprendida entre: 100 240 voltios y 50 60 hertzios. Nunca intente utilizar este aparato con una tensión diferente.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si este sistema se instala en establecimientos comerciales, habrá que respetar las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema (vídeo, TV, PC por ejemplo).
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.

 **ATENCIÓN** Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

 Avisa al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas.

SUMÁRIO

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 **Importante !**
- Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
- Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência :
- Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança :
- Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos sigam todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
- Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário.

2 DESCRITIVO (fig. 1)

1 • Posto interior de resposta
2 • Adaptador com ficha
3 • Placa de rua
4 • Pala de protecção para a chuva

Generalidades

Este intercomunicador é composto de um posto interno de resposta, e de uma placa de rua externa que permite comunicar com o visitante que tocou.
São necessários 2 fios para todas as funções: campainha eléctrica, intercomunicador, comando de uma chapa-testa ou de uma fechadura eléctrica e comando de um automatismo de portão.
Para um uso eficaz, leia atentamente e conserve este manual de instruções.

3 NOMENCLATURA

a. Posto interior de resposta (fig. 2)

1. Altifalante para a campainha eléctrica e a conversação.
2. Sinal luminoso de comunicação (verde).
3. Sinal luminoso de corte de campainha eléctrica e som interior).
4. Comando de um automatismo de portão. (contacto sem corrente nos terminais da placa de rua).
5. Micro para comunicar com a placa de rua.
6. Comando de uma chapa-testa ou fechadura eléctrica (saída 12 V⎓ nos terminais da placa de rua).
7. Comunicação com a placa de rua, após 1 chamada ou uma pressão na tecla «monitoring».
8. Selecção da melodia ou do modo silêncio: o selector colocado em cima corta a campainha eléctrica e o som do exterior (o sinal luminoso de controlo coloca-se então a piscar).
9. Ajustamento do volume da campainha eléctrica.
10. Tecla Controlo. Permite ouvir a rua.
11. Nas costas do posto de resposta, terminais para a conexão dos fios.
12. Nas costas do posto de resposta, tomada para a ficha 15 V⎓ do adaptador (adaptador a ligar numa instalação conforme com as normas em vigor NFC 15-100 para a França).

b. Placa de rua (fig. 3)

1. Altifalante: permite fazer-se entender no exterior.
2. Botão de chamada, quando carrega neste botão, a campainha eléctrica ouve-seno interior.
3. Porta-nome: Através de uma pequena chave de fendas, retire a protecção plástica (7) do rótulo porta-nome.

4. Micro: permite ao visitante comunicar para o interior.
5. Parafuso de fixação
6. Nas costas da placa de rua, terminais para a conexão dos fios.

4 INSTALAÇÃO

Nota : Se experimentar o seu produto antes de o instalar, preste atenção para não o fazer com a placa de rua e o posto de resposta na mesma peça, se não o intercomunicador emitirá um som estridente (efeito Larsen).

a. Instalação da placa de rua (fig. 4)

1. Retirar o parafuso da placa de rua (1).
2. Virar a placa de rua para a frente (2).
3. Fixar bem a protecção para a chuva através dos parafusos (3).
4. Colocar uma junta de silicone (4) entre a protecção para a chuva e o muro para evitar o escorrimento da água.
5. Conectar os fios respeitando o plano de cablagem.
6. Encaixar a placa de rua (5) e (6) com a sua protecção para a chuva.
7. Colocar novamente o parafuso de fixação (7).

Conselho: recomendamos que passe os cabos num tubo de protecção, a fim de protegê-los dos choques e intempéries.

b. Instalação do posto de resposta (fig. 5)

1. Preparar as 3 fixações do posto de resposta (1) «a, b e c».
«a e b» são os 2 parafusos para suspender o posto e «c» o esquadro em baixo nas costas do posto de resposta, a desmontar e a aparafusar no muro.
2. Conectar os fios que vêm da placa de rua respeitando o esquema de cablagem (fig.6).
3. Ligar a ficha do adaptador ao posto de resposta (sem o ligar à corrente eléctrica) (3).
4. Quando o posto estiver fixado no muro através de «a e b», a fixação «c» a aparafusar debaixo do posto, conservará o conjunto no lugar.
5. Após ter verificado o acabamento da instalação, ligar a ficha de alimentação do adaptador à corrente eléctrica.

Nota : No caso de corte do cordão de alimentação, respeite a polaridade.

5 CABLAGEM

A fim de evitar os riscos de parasitas e de disfuncionamento, não coloque os cabos "correntes fracas" no mesmo tubo que os cabos de potência.

 **Atenção:** não deve em nenhum caso duplicar os fios para aumentar a secção.

a. Conexão do intercomunicador (fig. 6)

Secção de cabos a utilizar : • 2 fios 6 /10ème de 0 a 25 m
• 2 fios 1.5 mm^2 de 25 a 70 m

1. Conectar bem os fios respeitando o esquema de cablagem (fig.6).
2. Para conectar a placa de rua são necessários 2 fios, para as funções: chamada, comunicação e comandos de abertura.
•Terminal "7" do posto de resposta no terminal "7" da placa de rua.
•Terminal "6" do posto de resposta no terminal "6" da placa de rua.

 **Importante !**
Para a ligação, refira-se rigorosamente à etiqueta colada na face posterior do posto interior de resposta e na face posterior da placa de rua.

b. Ligação de uma chapa-testa ou fechadura eléctrica (fig. 6)

Conectar directamente a chapa-testa ou a fechadura eléctrica nos terminais "+,-" (nenhuma polaridade a respeitar).Note que esta função é válida apenas se a comunicação com a placa de rua for estabelecida.

 **Importante !**
A chapa-testa ou a fechadura eléctrica que vai instalar, deverá imperativamente ser equipada de uma memória mecânica como todas as referências EXTEL.

c. Ligação de uma motorização de portão (fig. 6)

Ligar directamente a motorização do portão nos terminais nas costas da placa de rua.A placa de rua fornece um contacto «seco» sem corrente a ligar no comando «botão de contacto» do seu automatismo. Note que esta função é válida apenas se a comunicação com a placa de rua for estabelecida.

d. Conexão de um posto de resposta suplementar WEPACB 247 BIS em opção (fig.6)

1. Conectar bem os fios respeitando o esquema de cablagem.
2. Para conectar o posto de resposta ao posto de resposta suplementar WEPACB 247 BIS, são necessários 6 fios para todas as funções. Se utilizar um cabo blindado ou com um ecrã (que lhe fornecerá uma melhor qualidade de comunicação), ligar a blindagem ou o ecrã no terminal «3» de cada posto.
    - Terminal "0" do posto de resposta no terminal "0" do posto de resposta suplementar
    - Terminal "1" do posto de resposta no terminal "1" do posto de resposta suplementar
    - Terminal "2" do posto de resposta no terminal "2" do posto de resposta suplementar
    - Terminal "3" do posto de resposta no terminal "3" do posto de resposta suplementar
    - Terminal "4" do posto de resposta no terminal "4" do posto de resposta suplementar
    - Terminal "5" do posto de resposta no terminal "5" do posto de resposta suplementar

Secção de cabos a utilizar : 6 fios 6 /10ème de 0 a 20 m

 **ATENÇÃO :** nunca dobre os fios para aumentar a secção

6 MODO DE UTILIZAÇÃO

a. Utilização do intercomunicador

• Uma chamada no botão da placa de rua dispara um sinal sonoro no posto de resposta. Tem 30 segundos para responder. Premir a tecla para comunicar com o seu visitante.
Basta um só impulso na tecla para entrar em comunicação com a placa de rua.
• A chapa-testa ou a fechadura eléctrica comanda-se através da tecla 0 * .
• O automatismo comanda-se através da tecla *.
• A função Controlo (escuta da rua) comanda-se através da tecla .
* apenas em modo «comunicação»

b. Regulações do posto de resposta (fig.2)

4 regulações são acessíveis no lado do posto de resposta :
• Campainha eléctrica cortada (0). O sinal luminoso pisca então na face dianteira do posto de resposta (8).
• Selecção da melodia (1-Ding dong, 2- S.A.C ou 0-Muda).(8).
• Regulação do volume da melodia (9).

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Posto de resposta (PACB 245 SER.R1)

- Referência : 811245
- Alimentação : 15 V⎓
- Consumo : 8 W
- Dimensões (mm):150x120x31



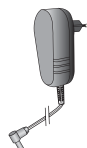
Posto de resposta (PACB 246 SER.R1)

- Referência : 810246
- Alimentação : 15 V⎓
- Consumo : 10 W
- Dimensões (mm):150x120x31

b. Alimentação

- Referência : 831254
- Adaptador : 100-240 V~ / 50-60Hz / 15 V⎓ / 1500 mA

No caso de corte do cordão de alimentação respeite a polaridade



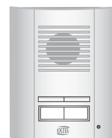
c. Placa de rua (PAPL 245 SER.R1)

- Referência : 821245
- Temperatura de utilização : -10°C à +45°C.
- Índice de protecção: IP44
- Dimensão face dianteira (mm): 115x152x42

Placa de rua (PAPL 246 SER.R1)

- Referência : 821246
- Temperatura de utilização : -10°C à +45°C.
- Índice de protecção: IP44
- Dimensão face dianteira (mm):115x152x42





8 OPÇÕES

- Posto de resposta suplementar: WEPACB 247 BIS
- Todas as chapas-testas eléctricas EXTEL
- Todas as fechaduras eléctricas EXTEL
- Todas as motorizações de Portão EXTEL

9 ASSISTÊNCIA TECHNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
• O posto de resposta não se acende	• O posto de resposta não é alimentado	• Verificar se a ficha do adaptador es á correctamente ligada
• Sem comunicação do exterior para o interior	• Orifício do micro obstruído	• Desimpedir o orifício do micro

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição **www.cfi-extel.com**

Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Última versão do manual download a cores em: **www.cfi-extel.com**

CONDIÇÕES DE GARANTIA : Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.
A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.

• Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia.
• Aquando de uma eventual devolução ao SAV, proteger o aparelho para os riscos.
• Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o sistema
• Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes.

 **ATENÇÃO :** Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos.
Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo… ou outro) para a limpeza.

O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

10 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!
Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.
Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.

 : Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.
- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão compreendida entre: 100-240 Volts e 50-60 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações eléctricas.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas… a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (videogravador, TV, PC por exemplo)
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentações mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

 **ATENÇÃO** Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.



Adverte o utilizador da presença "de tensões perigosas ", não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas..

SUMMARY

1 SAFETY INSTRUCTIONS

 **Important :**

- Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.
- If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user

Warning :

- The different elements can only be dismantled by an authorised technician. .

Safety instructions :

- To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.
- Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary

2 DESCRIPTION (fig. 1)

1 • Interior response unit
2 • Adapter
3 • Street plate
4 • Rain Shield

Introduction

This interphone consists of an interior response unit and an exterior street plate with which communications can be established with the visitor who has rung.
Two wires are needed for all functions, including ringing, interphone, keeper or electric lock command, and gate mechanism command.
For proper use, please read this notice thoroughly and keep the Instruction Manual.

3 COMPONENTS

a. Indoor station (fig. 2)

1. Loudspeaker for ringing and speaking.
2. Communication indicator (green).
3. Indicator of switching off ring tone and indoor melody.
4. Gate mechanism command (current-less contact on roadside panel terminals).
5. Microphone for communication with the street plate.
6. Control of a strike or electrical lock (12V⎓ output on the terminals of the roadside panel).
7. Communication with the roadside panel, after 1 call or after pressing the key "monitoring"
8. Silence mode or melody selector: the top selector cuts the ringing and exterior sound (the LED then starts blinking).
9. Ringer volume adjustment.
10. Monitoring button. For listening to the street.
11. On the back of the response unit, terminals for wire connections.
12. On the back of the response unit, socket for the 15V⎓ adaptor plug (adaptor to be connected to a unit within current NFC 15-100 specifications in France).

b. Roadside panel (fig. 3)

1. Loudspeaker: so that the person outside can be heard inside.
2. Call button, when this button is pressed, the bell rings inside.
3. Name display : Using a small screwdriver, remove the name display label's plastic (7) protector.

4. Microphone: for the visitor to talk to the person inside.
5. Fixation screw
6.On the back of the outdoor station, terminals for wire connections.

4 INSTALLING

N.B. : If you try your product before installation, do not do so with the street plate and the response unit in the same room. Otherwise, the interphone will emit a piercing tone (the Larsen effect).

a. Installation of the roadside panel (fig. 4)

1. Remove the screw under the roadside panel (1) .
2. Slide the roadside panel forwards (2).
3. Firmly fix the rain guard by means of the screws (3) .
4. Add a silicone strip (4) between the guard and the wall to prevent water getting into the unit.
5. Connect the wires according to the connection plan.
6. Fit the outdoor station (5) and (6) together with the rain guard.
7. Put the fixation screw (7) back in.

Tip: the cables should be paced in a protective sheath to protect them against physical shocks and weather conditions.

b. Installation of the indoor station (fig. 5)

1. Prepare the three fasteners of the indoor station (1) "a, b and c".
"a and b" are the 2 screws to hang the unit and "c" the bracket at the bottom of the back of the indoor station, to be dismantled and fixed to the wall.
2. Connect the wires coming from the roadside panel as shown in the connection plan (fig.6).
3. Connect the adaptor plug to the indoor station (without connecting it to the power supply) (3).
4. Once the unit is wall-mounted with "a and b", the bracket "c" to be rescrewed under the unit will lock the assembly into place.
5. After checking that installation is complete, connect the adaptor power supply plug.

NB: if the power supply cable is cut, check the polarity.

5 WIRING

In order to prevent interference and malfunction, never include "low-current" cables in the same sheath as high-power cables.

 **Warning:** never double up wires in order to increase their calibre.

a. Connecting the interphone (fig. 6)

Cable calibre: • from 0-25 metres : 2 x 6/10th wires
• from 25-70 metres: 2 x 1.5 mm^2 wires

1. Connect the wires as shown in the connection plan.
2. To connect the street plate, two wires are needed for the functions: calling, communication and opening commands.
   •Terminal "7" of the response unit on terminal "7" of the street plate.
   •Terminal "6" of the response unit on terminal "6" of the street plate.

 **Important :**

For the wiring report to the label stuck on the rear of the indoor station and the rear of the roadside panel.

b. Connection of an electric catch or lock (fig. 6)

Directly connect the electric catch or lock to the [lock icon] "+,-" (ignore the polarity).
NB: this function is only operational if communication is established with the roadside panel.

 **Important :**

The keeper or electric lock that you are going to install must always be itted with a mechanical memory like all EXTEL references. For the wiring report to the label stuck on the rear of the roadside panel.

c. Connection of a gate motor (fig. 6)

Connect directly the gate motor to the terminals [gate icon] at the back of the roadside panel. The roadside panel supplies a current-free "dry" contact to connect to the "push button" control of your automatic gate opener.
NB: this function is only operational if communication is established with the roadside panel.

d. Connecting an optional extra WEPACB 247 BIS indoor station (fig.6)

1. Connect the wires as shown in the connection plan (fig.6)
2. To connect the indoor station to the extra WEPACB 247 BIS indoor station, 6 wires are needed for all the functions. If you use a shielded or screened cable (providing a better communication quality), connect the shield or the screen to the terminal "3" of each unit.

- Terminal «0» of the response unit on terminal «0» of the extra indoor station
- Terminal «1» of the response unit on terminal «1» of the extra indoor station
- Terminal «2» of the response unit on terminal «2» of the extra indoor station
- Terminal «3» of the response unit on terminal «3» of the extra indoor station
- Terminal «4» of the response unit on terminal «4» of the extra indoor station
- Terminal «5» of the response unit on terminal «5» of the extra indoor station

Cable calibre: from 0-20 metres : 6 x 6/10th wires

 **Caution :** In any case, do not double the wires to increase size

6 USING

a. Using the interphone

- A call on the roadside panel will trigger an audible signal on the answering unit. You have 30 sec. to answer. Press the key "parole" [speak icon] to communicate with your visitor.

One press of the [speak icon] button is enough to establish communication with the street plate.
- The keeper or electric lock is controlled using the [key icon] * .
- The mechanism is controlled using the [gate icon] *.

button*.
- The "Monitoring" function (for listening to the street) is controlled using the [ear icon] button.

* in "communication" mode only

b. Indoor unit settings (fig.2)

4 adjustments can be accessed on the side of the indoor unit:
- Cut ringing (0). The [muted note icon] indicator then blinks on the front of the indoor unit.(8).
- Melody select (1-Ding dong, 2- S.A.C or 0-mute) (8).
- Melody volume control [music note icon] (9).

7 TECHNICAL SPECIFICATIONS

a. Indoor unit (PACB 245 SER.R1)

- Reference : 811245
- Power supply : 15 V⎓
- Consumption : 8 W
- Dimensions (mm): 150x120x31



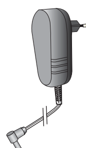
Indoor unit (PACB 246 SER.R1)

- Reference : 810246
- Power supply : 15 V⎓
- Consumption : 10 W
- Dimensions (mm): 150x120x31

b. Power supply

- Reference : 831254
- Adapter : 100-240 V~ / 50-60Hz / 15 V⎓ / 1500 mA

If the power supply cable is cut, check the polarity.



c. Outdoor unit (PAPL 245 SER.R1)

- Reference : 821245
- Operating temperature : -10°C until +45°C.
- Protection Index: IP44
- Front dimensions (mm): :115x152x42



Outdoor unit (PAPL 246 SER.R1)

- Reference : 821246
- Operating temperature : -10°C until +45°C.
- Protection Index: IP44
- Front dimensions (mm): 115x152x42



8 OPTIONS

Extra indoor unit: WEPACB 247 BIS
Any EXTEL electric catch
Any EXTEL electric lock
Any EXTEL gate motor

9 TECHNICAL ASSISTANCE - GARANTEE

Problems	Possible Causes	Remedies
• The response unit does not light up	• The response unit is not under power	• Check that the adaptor plug is properly inserted
• No communication from outside to inside	• Obstructed microphone hole	• Clear the microphone hole

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Last version of the downloadable manual in color on : **www.cfi-extel.com**

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.

- If the device is opened, the guarantee is invalidated.
- If the device is sent back to SAV, protect it from getting scratched.
- Before cleaning, disconnect and switch off the video surveillance system.
- Clean with a soft cloth; do not use solvents.


Caution : Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health. Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool…or other) for cleaning.

The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

10 SAFETY INSTRUCTION

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.


: This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- You should only use this product within a voltage range between: 100-240 Volts and 50-60 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.


WARNING Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.


Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

INHOUD

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

 **Belangrijk !**

• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.
• Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

• De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.

Veiligheidsmaatregelen:

• Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.
• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

2 BESCHRIJVING (fig. 1)

1 • Antwoordpost binnen
2 • Aansluitbare adapter
3 • Straatunit
4 • Regenkap

Algemeenheid

Deze intercom bestaat uit een antwoordpost voor binnen en een straatunit voor buiten die de communicatie mogelijk maakt met de bezoeker die heeft aangebeld.
2 draden zijn nodig voor alle functies: belsignaal, intercom, bediening van een schootplaat of een elektrisch slot en bediening van een poortautomatisme.

Voor een goede toepassing en werking moet deze handleiding aandachtig worden gelezen.

3 ONDERDELEN

a. Antwoordpost binnen (fig. 2)

1. Luidspreker voor het belsignaal en het gesprek.
2. Controlelampje van het gesprek (groen).
3. LED-lampje dat aangeeft dat de beltoon en het geluid binnen zijn uitgeschakeld.
4. Bediening van een poortautomatisme (stroomvrij contact op de klemmen van de straatunit).
5. Microfoon voor de communicatie met de straatunit.
6. Bediening van een schootplaat of elektrisch slot (12 V⎓ uitgang op de klemmen van de straatunit).
7. Communicatie met de straatunit, na 1 oproep of na het indrukken van de « monitoring » toets.
8. Selectie van de melodie of stille modus : de kiestoets bovenaan geplaatst schakelt de beltoon en het geluid buiten uit (waardoor het led-lampje begint te knipperen).
9. Instelling van het belvolume.
10. Monitoring toets. Laat het beluisteren van de straat toe.
12. Aan de achterkant van de antwoordpost, klemmenstrips voor de aansluiting van de draden.
13. Aan de achterkant van de antwoordpost, aansluiting voor de 15 V⎓ stekker van de adapter (adapter aan te sluiten op een installatie die aan de geldende normen voldoet: NFC 15-100 voor Frankrijk).

b. Straatunit (fig. 3)

1. Luidspreker om de bewoner met de bezoeker te laten communiceren.
2. Belknop : als deze knop wordt ingedrukt, hoort men de bel binnen.
3. Naamkaartje : Met behulp van een kleine schroevendraaier het plastic (7) beschermingsplaatje van het naametiket losmaken.

4. Microfoon : om de bezoeker met de bewoner te laten communiceren.
5. Bevestigingsschroef.
6. Aan de achterkant van de straatunit, klemmenstrips voor de aansluiting van de draden.

4 INSTALLATIE

Nota : Wanneer u uw toestel voor de installatie wenst te proberen, ervoor zorgen dat dit niet gebeurt met de straatunit en de antwoordpost in dezelfde ruimte, want in dat geval zendt de intercom een schril geluid uit (Larsen effect).

a. Installatie van de straatunit (fig. 4)

1. De schroef onder de straatunit verwijderen (1) .
2. De straatunit naar voren kantelen (2).
3. De regenkap goed bevestigen met behulp van de schroeven (3).
4. Een silicone dichting (4) aanbrengen tussen de regenkap en de muur om het sijpelen van regenwater te vermijden.
5. De draden aansluiten volgens het draadschema.
6. De straatunit vastklikken (5) en (6) met de regenkap.
7. De bevestigingsschroef opnieuw aanbrengen (7).

Tip : wij raden aan de kabels door een beschermkoker te halen om deze te beschermen tegen stoten en slechte weersomstandigheden.

b. Installatie van de antwoordpost (fig. 5)

1. De 3 bevestigingen « a, b en c » van de antwoordpost (1) voorzien. « a en b » zijn de 2 schroeven om de antwoordpost op te hangen en de haak « c » onderaan aan de achterkant van de antwoordpost is te demonteren en vast te schroeven aan de muur.
2. De draden afkomstig van de straatunit aansluiten volgens het draadschema (fig.6).
3. De stekker van de adapter op de antwoordpost aansluiten (zonder aan te sluiten op het stroomnet) (3).
4. Wanneer de antwoordpost door « a en b » aan de muur is opgehangen, zal de pat « c » die onder de post zit vastgeschroefd het geheel goed op zijn plaats houden. 4. Wanneer de antwoordpost door « a en b » aan de muur is opgehangen, zal de pat « c » die onder de post zit vastgeschroefd het geheel goed op zijn plaats houden.
5. Nadat de installatie volledig is uitgevoerd, de stekker van de adapter aansluiten op het stroomnet.

Nota : in geval van stroomonderbreking, de polariteit in acht nemen.

5 BEDRADING

Om een slechte werking of storingen te vermijden, de kabels “met lage stroom” niet door dezelfde koker voeren als de kabels met sterke stroom.

 **Opgelet :** de draden in geen geval verdubbelen om de doorsnede te vergroten.

a. Aansluiting van de intercom (fig. 6)

Te gebruiken kabeldoorsnede : • Van 0 tot 25m : 2 x draad 6/10e • Van 25m tot 70m : 2 x draad 1.5mm^2

1. De draden goed aansluiten volgens het draadschema (fig.6).
2. Om de straatunit aan te sluiten, zijn 2 draden nodig voor de functies : oproep, communicatie en deuropener.
   - Klem “7” van de antwoordpost op klem “7” van de straatunit.
   - Klem “6” van de antwoordpost op klem “6” van de straatunit.

 **Belangrijk :**
Let goed op de cijfers die op de rug van de antwoordpost binnen en de Straatunit.

b. Aansluiting van een slotpen of elektrisch slot (fig. 6)

De schootplaat of het elektrisch slot rechtstreeks aansluiten op de klemmen "+,-" (geen enkele polariteit in acht te nemen).

Nota : deze functie is enkel mogelijk wanneer er een gesprek plaatsvindt met de straatunit.



Belangrijk :
De te installeren schootplaat of elektrisch slot moet verplicht uitgerust zijn met een mechanisch geheugen zoals alle referenties van EXTEL. Let goed op de cijfers die op de rug van de Straatunit.

c. Aansluiting van een poortmechanisme (fig. 6)

Het poortautomatisme rechtstreeks aansluiten op de klemmen aan de achterkant van de straatunit. De straatunit levert een stroomvrij contact naar de bediening van de
« drukknop » van uw automatisme.

Nota : deze functie is enkel mogelijk wanneer er een gesprek plaatsvindt met de straatunit.

d. Aansluiting van een extra optionele antwoordpost WEPACB 247 BIS (fig.6)

1. De draden goed aansluiten volgens het draadschema (fig.6).
2. Om de antwoordpost aan te sluiten op de extra antwoordpost WEPACB 247 BIS, zijn

6 draden nodig voor alle functies. Indien u een afgeschermde kabel gebruikt of met een scherm (die u een betere communicatiekwalitet biedt), de afscherming of het scherm aansluiten op de klem « 3 » van elke post.

- •Klem «0» van de antwoordpost op klem «0» van de extra antwoordpost
- •Klem «1» van de antwoordpost op klem «1» van de extra antwoordpost
- •Klem «2» van de antwoordpost op klem «2» van de extra antwoordpost
- •Klem «3» van de antwoordpost op klem «3» van de extra antwoordpost
- •Klem «4» van de antwoordpost op klem «4» van de extra antwoordpost
- •Klem «5» van de antwoordpost op klem «5» van de extra antwoordpost

Te gebruiken kabeldoorsnede : van 0 tot 20m : 6 x draad 6/10e



Opgelet : verdubbel in geengeval de draden om de spanning te verhogen.

6 GEBRUIKSAANWIJZING

a. Gebruik van de intercom

• Als de belknop van de straatunit wordt ingedrukt, hoort men een geluidssignaal op de antwoordpost. U heeft 30 sec. om te antwoorden. De toets indrukken om met uw bezoeker te communiceren.

Eén enkele impuls op de toets volstaat om te kunnen communiceren met de straatunit.

• De schootplaat of het elektrisch slot wordt bediend door de toets * in te drukken.

• Om het automatisme te bedienen, de toets * indrukken.

• De "Monitoring" functie (beluistering van de straat) wordt bediend met de toets .

* enkel in « communicatie » modus

b. Instellingen van de antwoordpost binnen (fig.2)

4 instellingen zijn mogelijk op de zijkant van de antwoordpost

• Uitgeschakelde beltoon (0). Het controlelampje zal aldus knipperen op de voorkant van de antwoordpost (8).

• Selectie van de melodie (1- Ding dong, 2- S.A.C of 0- Stille modus) (8).

• Einstellung der Lautstärke der Melodie (9).

7 TECHNISCHE EIGENSCHAPP

a. Antwoordpost (PACB 245 SER.R1)

- Verwijzing : 811245
- Voeding : 15 V⎓
- Verbruik : 8 W
- Afmetingen (mm): 150x120x31



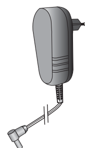
Antwoordpost (PACB 246 SER.R1)

- Verwijzing : 810246
- Voeding : 15 V⎓
- Verbruik : 10 W
- Afmetingen (mm): 150x120x31

b. Voeding

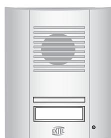
- Verwijzing : 831254
- Adaptater : 100-240 V~ / 50-60Hz / 15 V⎓ / 1500 mA

In geval van stroomonderbreking, gelieve rekening te houden met de polariteit



c. Straatunit (PAPL 245 SER.R1)

- Verwijzing : 821245
- Bedrijfstemperatuur (ongeveer): -10°C tot 45°C.
- Beschermklasse : IP44
- Afmetingen voorkant (mm) : 115x152x42



Straatunit (PAPL 246 SER.R1)

- Verwijzing : 821246
- Bedrijfstemperatuur (ongeveer): -10°C tot 45°C.
- Beschermklasse : IP44
- Afmetingen voorkant (mm) : 115x152x42



8 OPTIES

- Extra antwoordpost : WEPACB 247 BIS
- Alle elektrische schootplaten EXTEL.
- Alle elektrische sloten EXTEL.
- Alle poortautomatismen EXTEL.

9 TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
• De antwoordpost gaat niet aan	• De antwoordpost is niet gevoed	• Controleren dat de stekker van de adapter correct is ingeduwd.
• Geen communicatie van buiten naar binnen	• Gat van de micro verstopt	• Het gat van de micro vrijmaken

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**

Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.

- Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.
- Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, het toestel beschermen om krassen te vermijden.
- Reinig alleen buitenkant met een droge en zachte doek.
- Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken.

 **OPGELET** : Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief. Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

10 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.

 : Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning tussen 100-240 volt en 50-60 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

 **OPGELET**

Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.



Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde ‘gevaarlijke spanningen’ binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

INHALTSVERZEICHNIS

1 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

 **Wichtig !**

• Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.
• Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.

Warnung :

• Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen :

• Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.
• Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.

2 BESCREIBUNG (fig. 1)

1 • Innensprechanlage
2 • Einsteckadapter
3 • Außensprechanlage
4 • Regenschutz-einfassung

Allgemeines

Diese Sprechanlage besteht aus einer Innensprechanlage und einer Außensprechanlage die es ermöglichen, mit dem Besucher, der geklingelt hat, zu kommunizieren.
Es sind nur 2 Drähte für alle Funktionen notwendig: Klingel, Sprechanlage, Bedienung eines Türöffners oder eines Elektroschlosses und Bedienung einer Torautomatik.
Für eine wirksame Bedienung, lesen Sie bitte aufmerksam dieses Handbuch und bewahren Sie dieses anschließend auf.

3 STÜCKLISTE

a. Innensprechanlage (fig. 2)

1. Lautsprecher für die Klingel und das Gespräch.
2. Kontrollleuchte für das Gespräch (grün).
3. Kontrollleuchte für das Abschalten der Klingel und der Sprechgeräusche innen.
4. Bedienung einer Torautomatik (stromfreier Kontakt auf den Klemmens der Außensprechanlage).
5. Mikrofon, um mit der Außensprechanlage sprechen zu können.
6. Bedienung eines Türöffners oder Elektroschlosses (12 V⎓Ausgang auf den Klemmen der Außensprechanlage).
7. Kommunikation mit der Außensprechstelle nach 1 Rufton oder nach Drücken auf die Taste „Monitoring“ .
8. Melodieauswahl oder Stillemodus: Der oben platzierte Wahlschalter schaltet die Klingel und den Ton aus (die Kontroll-LED LED then starts blinking).
9. Ringer volume adjustment.
10. Monitoring button. For listening to the street.
11. Auf der Rückseite der Sprechanlage befindet sich ein Klemmbrett für den Anschluss der Drähte.
12. Auf der Rückseite der Sprechanlage, befindet sich der 15 V⎓-Netzadapter

(Adapter nur an eine Installation anschließen, die den gültigen Normen NFC 15-100 für Frankreich entsprechen).

b. Außensprechanlage (fig. 3)

1. Lautsprecher: ermöglicht es, außen gehört zu werden.
2. Ruftaste, wenn auf diesen Knopf gedrückt wird, ertönt im Haus ein Klingelzeichen.
3. Namensschild: Mit Hilfe eines kleinen Schraubenziehers, die Plastikabdeckung (7) des Namensschilds entfernen.

4. Mikrofon: ermöglicht dem Besucher mit dem Hausbewohnern zu sprechen.
5. Befestigungsschrauben
6. Auf der Rückseite der Außensprechanlage, befindet sich ein Klemmbrett für den Anschluss der Drähte.

4 INSTALLATION

Anmerkung: Wenn Sie Ihr Produkt vor der Installation testen möchten, achten Sie darauf, dass die Außensprechanlage und die Innensprechanlage sich nicht in demselben Raum befinden, da ansonsten die Sprechanlage einen schrillen Ton abgibt (Larsen Effekt).

a. Installation der Außensprechanlage (fig. 4)

1. Die Schraube unter der Außensprechanlage entfernen (1).
2. Die Außensprechanlage nach vorne kippen (2).
3. Die Regenblende mit Hilfe der Schrauben gut befestigen (3).
4. Eine Silikondichtung (4) zwischen der Regenblende und der Mauer anbringen, um ein Eindringen von Wasser zu vermeiden.
5. Die Drähte anschließen, dabei den Verdrahtungsplan respektieren.
6. Die Außensprechanlage (5) und (6)mit der Regenblende einsetzen.
7. Die Befestigungsschraube wieder anbringen (7).

Empfehlung: Es wird empfohlen, die Drähte durch eine Durchführungstülle zu verlegen, um diese vor Stößen und Witterungseinflüssen zu schützen.

b. Installation der Innensprechanlage (fig. 5)

1. Die Befestigungen für Sprechstelle (1) vorbereiten „a, b, und c". „a und b" stellen die beiden Schrauben dar, um die Sprechstelle anzubringen und „c» den unteren Winkel auf der Rückseite der Sprechstelle, der abzubauen und an der Wand anzubringen ist.
2. Die von der Außensprechanlage kommenden Drähte anschließen, dabei das Verdrahtungsschema respektieren (fig.6).
3. Den Netzadapter mit der Innensprechanlage verbinden (noch nicht an das Stromnetz anschließen) (3)
4. Wenn die Sprechstelle an der Wand mit „a und b" angebracht wurde, hält die Klammer „c", die unter der Sprechstelle festzuschrauben ist, das Ensemble zusammen.
5. Nachdem Sie sich über die Beendigung der Installation überzeugt haben, kann der Netzadapter mit dem Stromnetz verbunden werden.

Anmerkung: Sollte das Stromkabel durchtrennt sein achten Sie bitte darauf, dass die Polarität respektiert wird.

5 KABELVERBINDUNG

Um Störungen durch Parasiten und Funktionsstörungen zu vermeiden, sollten die Schwachstromkabel nicht durch den gleichen Mantel mit den Starkstromkabeln gelegt werden.


Achtung: In keinem Fall sollten die Drähte verdoppelt werden, um den Querschnitt zu verdoppeln.

a. Anschluss der Sprechanlage (fig. 6)

Zu verwendender Querschnitt der Anschlussdrähte : • von 0 bis 25m: 2x Anschlussdrähte von 6/10
• von 25m bis 70m: 2x Anschlussdrähte von 1.5mm^2

1. Die Drähte anschließen, dabei das Verdrahtungsschema respektieren (fig.6) .
2. Es sind für den Anschluss der Außensprechanlage nur 2 Drähte für die folgenden Funktionen nötig: Anruf, Kommunikation und Bedienung der Toröffnung.
   • Klemme «6» der Innensprechanlage auf die Klemme «6» der Außensprechanlage.
   • Klemme «7» der Innensprechanlage auf die Klemme «7» der Außensprechanlage


Wichtig :

Für die Verdrahtung beziehen sie sich bitte auf das auf der Außensprechanlagerückseite oder Innensprechanlage rückseite befestigte Etikett.

b. Anschluss eines Türöffners oder eines Elektroschlosses (fig. 6)

Den Türöffner oder das Elektroschloss direkt mit den Klemmen “+,-” (keine Polarität zu respektieren). Diese Funktion ist nur möglich, wenn die Kommunikation mit der Außensprechanlage hergestellt ist.


Wichtig :
Der von Ihnen anzuschließende Türöffner oder das Elektroschloss, muss unbedingt über einen mechanischen Speicher verfügen, wie alle EXTEL Artikel. Für die Verdrahtung beziehen sie sich bitte auf das auf der Außensprechanlagerückseite befestigte Etikett.

c. Anschluss eines Torantriebs (fig. 6)

Die Motorisierung des Torantriebs direkt mit den Verbindungsklemmen auf der Rückseite der Außensprechstelle verbinden. Die Außensprechstelle liefert einen stromfreien Kontakt, der mit der Bedienung der „Drucktaste“ Ihrer Automatik zu verbinden ist.
Diese Funktion ist nur möglich, wenn die Kommunikation mit der Außensprechanlage hergestellt ist.

d. Anschluss einer zusätzlichen optionalen Innensprechanlage WEPACB 247 BIS (fig.6)

1. Die Drähte anschließen, dabei das Verdrahtungsschema respektieren (fig.6)..
2. Um die zusätzliche Innensprechanlage WEPACB 247 BIS mit der Innensprechanlage zu verbinden, sind für alle Funktionen 6 Drähte notwendi. Wenn Sie ein störungsfestes Kabel oder einen Bildschirm verwenden (was Ihnen eine bessere Kommunikationsqualität gibt), die Armierung oder den Bildschirm mit der Verbindungsklemme „3“ auf jeder Rufstelle anschließen.

•Klemme „0“ der Innensprechanlage mit der Klemme „0“ der zusätzlichen Innensprechanlage
•Klemme „1“ der Innensprechanlage mit der Klemme „1“ der zusätzlichen Innensprechanlage
•Klemme „2“ der Innensprechanlage mit der Klemme „2“ der zusätzlichen Innensprechanlage
•Klemme „3“ der Innensprechanlage mit der Klemme „3“ der zusätzlichen Innensprechanlage
•Klemme „4“ der Innensprechanlage mit der Klemme „4“ der zusätzlichen Innensprechanlage
•Klemme „5“ der Innensprechanlage mit der Klemme „5“ der zusätzlichen Innensprechanlage

Zu verwendender Querschnitt der Anschlussdrähte : von 0 bis 20m: 6x Anschlussdrähte von 6/10


Achtung: In keinem Fall sollten die Drähte verdoppelt werden, um den Querschnitt zu verdoppeln.

6 BEDIENUNGSANLEITUNG

a. Verwendung der Sprechanlage

• Ein Drücken auf die Taste der Außensprechstelle löst einen Signalton auf der Innensprechanlage aus. Sie haben 30 Sek. zum Antworten. Auf die Taste drücken, um mit Ihrem Besucher zu kommunizieren. Es reicht ein einziger Impuls auf der Taste um mit der Außensprechanlage sprechen zu können.
• Der Türöffner oder das Elektroschloss werden mit der Taste *bedient.
• Die Torautomatik wird mit der Taste *.bedient.
• Die « Monitoring « Funktion (Abhören der Außenstelle) wird mit der Taste bedient.

**nur im „Kommunikationsbetrieb“ Priorität.*

b. Einstellungen der Innensprechanlage (fig.2)

Auf der Seite der Innensprechanlage sind 4 Einstellungen möglich
• Klingelton unterbrochen (0). Die Kontrollleuchte blinkt auf der Vorderseite der Innensprechanlage (8).
• Wahl der Melodie (1-Kingelton, 2-S.A.C oder 0-lautlos) (8).
• Instelling van het volume van de melodie. (9).

7 TECHNISCHE DATEN

a. Innensprechanlage (PACB 245 SER.R1)

- Reference : 811245
- Ernährung : 15 V⎓
- Verbrauch : 8 W
- Entschließung (mm) : 150x120x31



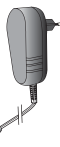
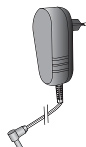
Innensprechanlage (PACB 246 SER.R1)

- Reference : 810246
- Ernährung : 15 V⎓
- Verbrauch : 10 W
- Entschließung (mm) : 150x120x31

b. Stromversorgung

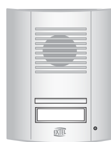
- Reference : 831254
- Adapter : 100-240 V~ / 50-60Hz / 15 V⎓ / 1500 mA

Sollte das Stromkabel unterbrochen sein, auf die polrichtige Verbindung achten.

c. Außensprechanlage (PAPL 245 SER.R1)

- Reference : 821245
- Betriebstemperatur : von -10°C bis + 45°C
- Schutzzeichen: IP44
- Maße der Vorderseite (mm) : 115x152x42



Außensprechanlage (PAPL 246 SER.R1)

- Reference : 821246
- Betriebstemperatur : von -10°C bis + 45°C
- Schutzzeichen: IP44
- Maße der Vorderseite (mm) : 115x152x42



8 OPTIONEN

- Zusätzliche Innensprechanlage: WEPACB 247 BIS
- Alle elektrischen Türöffner von EXTEL.
- Alle Elektroschlösser von EXTEL.
- Alle Torantriebssteuerungen von EXTEL.

9 KUNDENDIENST - GARANTIE

Defekt	möglicher Grund	Lösung
• Die Innensprechanlage schaltet sich nicht ein	• Die Innensprechanlage ist nicht mit dem Stromkreis verbunden	• Überprüfen ob der Netzadapter richtig eingesteckt ist
• Keine Kommunikation von draußen nach drinnen.	• Loch für das Mikrofon verstopft.	• Das Loch für das Mikrofon befreien.

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**

Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.

- Das Gerät nicht öffnen, um nicht den Garantieschutz zu verlieren.
- Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst das Gerät schützen, um Kratzer zu vermeiden.
- Außen nur mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.
- Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.

 **Achtung :** Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden. Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug... oder anderes)

Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

10 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.
Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oderPersonen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind. Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.

 : Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.
- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 100 - 240 Volt und 50-60 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

 **ACHTUNG** Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen.

 Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

www.cfi-extel.com

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 ***(0,337€ ttc/min)***
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.